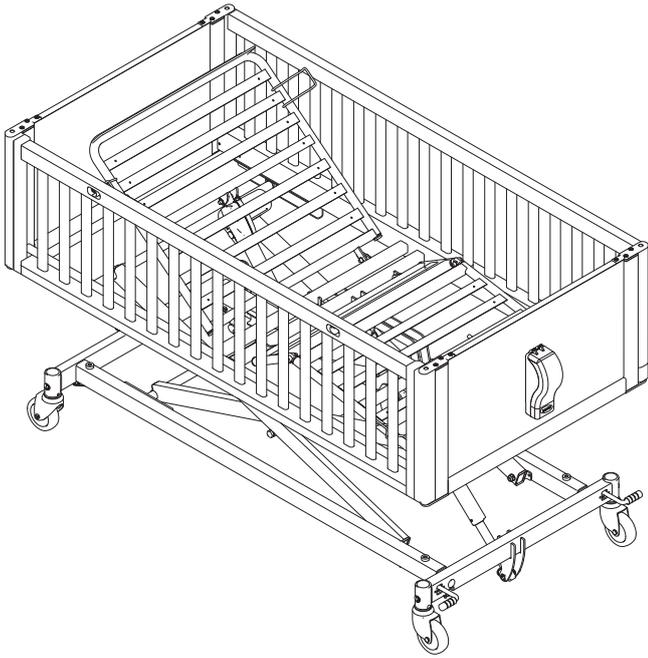


Invacare® NordBed™ Kid

it Letto per bambini
Manuale d'uso



Il presente manuale deve essere fornito all'utilizzatore del prodotto. PRIMA di utilizzare il prodotto, È NECESSARIO leggere il presente manuale e conservarlo per poterlo

Sommario

1	Informazioni generali	3
1.1	Introduzione	3
1.1.1	Simboli in questo documento	3
1.2	Durata	3
1.3	Conformità	3
1.3.1	Norme specifiche di prodotto	3
1.4	Informazioni sulla garanzia	3
1.5	Limiti di responsabilità	4
2	Sicurezza	5
2.1	Informazioni generali sulla sicurezza	5
2.2	Materassi	6
2.3	Informazioni sulla sicurezza relative alle interferenze elettromagnetiche	7
2.4	Etichette e simboli sul prodotto	7
2.4.1	Etichetta modello	7
2.4.2	Altre etichette	8
3	Panoramica del prodotto	9
3.1	Uso previsto	9
3.2	Componenti principali del letto	9
3.3	Accessori	9
3.4	Contenuto della fornitura	10
4	Uso	11
4.1	Informazioni generali sulla sicurezza	11
4.2	Configurazione	11
4.3	Ruote e freni	11
4.3.1	Freni singoli	11
4.3.2	Impianto frenante centrale	11
4.4	Pulsantiera	12
4.5	Funzionamento delle sponde laterali	13
4.5.1	Funzionamento della sponda ribassabile	13
4.5.2	Funzionamento della sponda laterale con porte pieghevoli	15
4.6	Posizionamento manuale della sezione gambe	17
4.7	Posizioni di emergenza	17
4.7.1	Rilascio di emergenza di una sezione rete	17
4.8	Trasporto e immagazzinamento	18
5	Manutenzione	19
5.1	Informazioni generali per la manutenzione	19
5.1.1	Intervallo di manutenzione	19
5.2	Controlli quotidiani	19
5.3	Pulizia e disinfezione	19
5.3.1	Informazioni generali sulla sicurezza	19
5.3.2	Intervalli di pulizia	19
5.3.3	Pulizia a mano	19
5.3.4	Istruzioni per la disinfezione	20
7	Guida alla soluzione dei problemi	21
7.1	Guida alla soluzione dei problemi	21
8	Dati tecnici	22
8.1	Materiali	22
8.2	Dimensioni del letto	22
8.3	Carichi massimi	23
8.4	Pesi	23
8.5	Dimensioni delle sponde laterali	23
8.6	Dimensioni consentite del materasso	23
8.7	Condizioni ambientali	24
8.8	Impianto elettrico	24
9	Compatibilità elettromagnetica (EMC)	25
9.1	Informazioni generali sulla compatibilità elettromagnetica (EMC)	25
9.2	Emissioni elettromagnetiche	25
9.3	Immunità elettromagnetica	25
9.3.1	Specifiche di prova EMC	27

1 Informazioni generali

1.1 Introduzione

Il presente manuale d'uso contiene informazioni importanti sul trattamento del prodotto. Per garantire la sicurezza di utilizzo del prodotto, leggere attentamente il manuale d'uso e seguire le istruzioni di sicurezza.

Utilizzare questo prodotto solo se il presente manuale è stato letto e compreso. Richiedere un'ulteriore consulenza da parte di un operatore sanitario che ha familiarità con le condizioni mediche dell'utilizzatore e chiarire tutte le domande riguardanti l'uso corretto e la regolazione necessaria con il personale medico.

Si noti che alcune sezioni contenute nel presente documento potrebbero non riguardare il proprio prodotto, in quanto il presente documento si applica a tutti i modelli disponibili (alla data di stampa). Se non specificato diversamente, ogni sezione del presente documento si riferisce a tutti i modelli del prodotto.

I modelli e le configurazioni disponibili nel proprio paese sono riportati nei documenti di vendita specifici per paese.

Invacare si riserva il diritto di modificare le specifiche del prodotto senza ulteriore preavviso.

Prima di leggere il presente documento, verificare di essere in possesso dell'ultima versione, disponibile in formato PDF sul sito web Invacare.

Se si ritiene che la dimensione dei caratteri nella versione cartacea del documento sia di difficile lettura, è possibile scaricare dal sito web la versione in formato PDF. Il PDF può essere ingrandito sullo schermo in modo da ottenere una dimensione dei caratteri più facile da leggere.

Per ulteriori informazioni sul prodotto, ad esempio le note sulla sicurezza del prodotto e i richiami di prodotti, si prega di contattare il proprio distributore Invacare. Vedere gli indirizzi alla fine del presente documento.

In caso di incidente grave relativo al prodotto, è necessario informare il produttore e l'autorità competente nel proprio paese.

1.1.1 Simboli in questo documento

In questo documento, tutte le situazioni non sicure o pericolose che possono causare lesioni alle persone o danni ai materiali sono evidenziate mediante simboli e avvertimenti. Consultare le informazioni di cui sotto per le definizioni delle avvertenze.



ATTENZIONE!

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe essere causa di morte o lesioni gravi.



AVVERTENZA!

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe essere causa di lesioni minori o leggere.



AVVISO!

Situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe essere causa di danni al prodotto.



Consigli e raccomandazioni

Indica consigli utili, raccomandazioni e informazioni per un uso efficace e senza inconvenienti.

Altri simboli

(Non applicabile per tutti i manuali)



Trimán

Indica le regole di riciclaggio e selezione (solo per la Francia).



UKRP

Indica se un prodotto non è fabbricato nel Regno Unito.

1.2 Durata

La durata prevista per questo prodotto è di otto anni, a condizione che sia utilizzato quotidianamente e in conformità alle istruzioni per la sicurezza, secondo gli intervalli di manutenzione e l'uso corretto del prodotto come indicato nel presente manuale. La durata effettiva può variare a seconda della frequenza e dell'intensità d'uso.

1.3 Conformità

La qualità è fondamentale per l'azienda, che opera nel rispetto e nell'ambito della norma ISO 13485.

Il prodotto è dotato di marchio CE, in conformità con la normativa 2017/745 concernente i dispositivi medici della classe I.

Il prodotto è dotato di marchio UKCA, in conformità con la normativa MDR 2002 del Regno Unito Parte II classe I (e successive modifiche).

Lavoriamo costantemente per garantire che l'impatto ambientale dell'azienda a livello locale e globale sia ridotto al minimo.

Garantiamo di utilizzare esclusivamente materiali e componenti conformi alla direttiva REACH.

Rispettiamo le normative ambientali RAEE e RoHS in vigore.

1.3.1 Norme specifiche di prodotto

Il prodotto è stato testato ed è conforme alla norma EN 50637 (apparecchiature elettromedicali - Requisiti particolari per la sicurezza di base e prestazioni essenziali dei letti medici per bambini) e a tutte le norme correlate.

Per ulteriori informazioni sulle norme e sulle disposizioni locali, contattare il rappresentante locale Invacare. Vedere gli indirizzi alla fine del presente documento.

1.4 Informazioni sulla garanzia

Forniamo una garanzia del fabbricante per il prodotto in conformità con i Termini e le condizioni generali di vendita applicabili nei rispettivi Paesi.

La garanzia può essere fatta valere solo attraverso il fornitore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

1.5 Limiti di responsabilità

Invacare non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da:

- Non conformità con il manuale d'uso
- Utilizzo non corretto
- Consumo e usura naturali
- Montaggio o allestimento non corretti da parte dell'acquirente o di terzi
- Modifiche tecniche
- Modifiche non autorizzate e/o utilizzo di pezzi di ricambio non adatti

2 Sicurezza

2.1 Informazioni generali sulla sicurezza

La presente sezione del manuale contiene informazioni generali sulla sicurezza del prodotto. Per informazioni specifiche sulla sicurezza, consultare l'apposita sezione del manuale e le procedure contenute all'interno di tale sezione.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni o danni

- Non utilizzare questo prodotto o nessun altro dispositivo opzionale disponibile senza prima aver letto attentamente e compreso fino in fondo le presenti istruzioni e ogni altro materiale informativo come i manuali d'uso o i fogli di istruzione forniti con questo prodotto o con i dispositivi opzionali. Qualora alcune avvertenze, precauzioni o istruzioni fossero di difficile comprensione, contattare un professionista sanitario, il fornitore Invacare o un tecnico qualificato prima di iniziare a utilizzare questo prodotto.
- Non apportare alterazioni o modifiche non autorizzate al prodotto.



ATTENZIONE!

Rischio di intrappolamento / soffocamento

Rischio di intrappolamento / soffocamento tra la rete, la sponda laterale e il pannello o tra le parti in movimento e gli oggetti che si trovano intorno al letto.

- Il letto, in combinazione con le sponde laterali, non deve essere utilizzato da persone con corporatura al di fuori degli intervalli specificati in *3.1 Uso previsto, pagina 9*.
- La compressione del materasso può aumentare il livello di rischio nel tempo. Monitorare periodicamente gli spazi tra il letto, il materasso e/o la sponda laterale. Sostituire il materasso se gli spazi possono comportare il rischio di intrappolamento.



ATTENZIONE!

Rischio di scivolamento attraverso le aperture

Il letto soddisfa tutti i requisiti relativi alle distanze massime. Tuttavia, le persone dalla corporatura piccola corrono il rischio di scivolare attraverso le aperture tra le sponde laterali o attraverso l'apertura tra la sponda laterale e la rete.

- Prestare particolare attenzione, se il letto viene utilizzato da persone dalla corporatura piccola.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni o danni

L'uso improprio dei cavi, collegamenti non corretti e l'utilizzo di apparecchiature non autorizzate possono causare scosse elettriche e mancato funzionamento del prodotto.

- Non piegare, tagliare o altrimenti danneggiare i cavi del prodotto.
- Quando si usa il prodotto controllare che nessun cavo venga schiacciato o danneggiato.
- Prima di spostare il letto, scollegare la spina dalla presa di alimentazione elettrica.
- Assicurarsi che il cablaggio sia corretto e che i collegamenti siano appropriati.
- Non utilizzare attrezzatura non autorizzata.



ATTENZIONE!

Rischio di inciampo, aggrovigliamento o soffocamento

Il posizionamento non corretto dei cavi può determinare un rischio di inciampo, aggrovigliamento o strangolamento.

- Assicurarsi che tutti i cavi siano posizionati e fissati correttamente.
- Assicurarsi che non ci siano occhielli o cavo in eccesso che fuoriescono dal prodotto.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni o danni

Fonti di ignizione possono provocare ustioni o incendi.

- Il letto deve essere posizionato a distanza di sicurezza da eventuali sorgenti di innesco (stufa, camino, ecc.)
- Le persone che utilizzano o azionano il prodotto non devono fumare.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni o danni

Un uso improprio del prodotto può causare lesioni o danni.

- Non utilizzare il letto per il trasporto di un utilizzatore in qualsiasi tipo di veicolo.



ATTENZIONE!

Rischio di intrappolamento o di ribaltamento

Oggetti o attrezzature nelle immediate vicinanze o attaccati al letto possono causare ribaltamento o intrappolamento.

- Assicurarsi che non vi sia nulla sotto, sopra, vicino o attaccato al letto che possa causare il ribaltamento del letto o l'intrappolamento dell'utilizzatore.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni o danni

- Prestare la massima attenzione quando si usa il prodotto in presenza di bambini o animali domestici.
- Non permettere ai bambini di giocare con il prodotto.

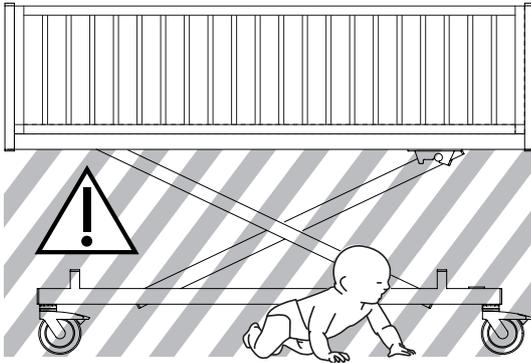


ATTENZIONE!

Rischio di intrappolamento

Rischio di intrappolamento tra la rete, la crociera e il telaio della base durante il sollevamento o l'abbassamento del letto.

- Sorvegliare sempre i bambini quando giocano vicino al letto.
- Non consentire ai bambini di infilarsi sotto il letto.
- Durante il sollevamento o l'abbassamento del letto, assicurarsi sempre che i bambini non siano vicini alle parti in movimento del letto.



AVVERTENZA!

- Quando la persona sale o scende dal letto, abbassare sempre il letto a un'altezza appropriata. Lo schienale può essere utilizzato come supporto. Assicurarsi che la sezione cosce e la sezione delle gambe siano in posizione orizzontale per evitare di sovraccaricare la rete.
- Abbassare sempre il letto nella posizione più bassa prima di lasciare la persona a letto senza assistenza.
- Assicurarsi che non vi sia nulla sotto, sopra o vicino al letto che possa limitarne la regolazione dell'altezza, ad esempio mobili, sollevatori o telai di finestre.



AVVERTENZA!

Accessori non originali o non corretti possono alterare il funzionamento e la sicurezza del prodotto.

- Utilizzare esclusivamente accessori originali del prodotto in uso.
- In considerazione delle differenze regionali, fare riferimento al catalogo o al sito web locale di Invacare per gli accessori disponibili o contattare il rappresentante locale Invacare. Vedere gli indirizzi alla fine del presente documento.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni o danni

Il prodotto può riscaldarsi se esposto alla luce del sole o ad altre fonti di calore.

- Non esporre il prodotto alla luce diretta del sole per periodi prolungati.
- Tenere il prodotto al riparo da fonti di calore.



AVVERTENZA!

Rischio di intrappolamento delle dita nelle parti in movimento del letto.

- Prestare attenzione alle dita.



AVVISO!

Il letto non è dotato di dispositivo di isolamento (interruttore principale). In caso si debba scollegare l'alimentazione del letto, staccare la spina dalla presa di alimentazione.

- Posizionare sempre il letto in modo che la presa di alimentazione sia facilmente accessibile per scollegare il letto.



AVVISO!

Con il letto abbassato ad un'altezza di 400 mm o meno, potrebbe non esserci spazio sufficiente per la base di alcuni sollevatori mobili. Potrebbe essere necessario utilizzare sollevatori mobili con una base più piccola o altri metodi di trasferimento.



AVVISO!

L'accumulo di pelucchi, polvere o altro tipo di sporcizia può danneggiare il prodotto.

- Tenere pulito il prodotto.

2.2 Materassi



ATTENZIONE!

Questioni relative alla sicurezza per la combinazione di sponde laterali e materassi:

Al fine di ottenere il maggior livello di sicurezza possibile, quando sul letto si utilizzano delle sponde laterali, è importante rispettare le misure massime e minime per i materassi.

- Per le misure corrette del materasso, fare riferimento alla tabella relativa ai materassi nel capitolo 8 *Dati tecnici*, pagina 22.

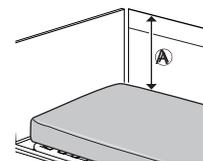


ATTENZIONE!

Rischio di intrappolamento e/o di soffocamento

- L'utente potrebbe rimanere intrappolato e/o soffocare, se lo spazio orizzontale tra il lato del materasso e la parte interna della sponda laterale è troppo grande. Rispettare la larghezza (e la lunghezza) minima dei materassi rispetto al tipo di sponda laterale, come indicato nella tabella relativa ai materassi nel capitolo 8 *Dati tecnici*, pagina 22.

- Attenzione: l'utilizzo di materassi molto spessi o morbidi (a bassa densità) o una combinazione di entrambi aumenta tale rischio.



**ATTENZIONE!****Pericolo di caduta**

L'utilizzatore può cadere oltre il bordo e ferirsi in modo grave, se la distanza verticale $\text{\textcircled{A}}$ tra la parte superiore del materasso e il bordo della sponda laterale/testiera o pediera è troppo ridotta. Vedere l'immagine riportata sopra.

- Mantenere sempre una distanza minima $\text{\textcircled{A}}$ di 22 cm se il letto viene utilizzato con testiera, pediera e sponde laterali con altezza pari a 40 cm
- Mantenere sempre una distanza minima $\text{\textcircled{A}}$ di 60 cm se il letto viene utilizzato con testiera, pediera e sponde laterali con altezza pari a 80 cm
- Rispettare l'altezza massima dei materassi insieme alla sponda laterale, come indicato nella tabella relativa ai materassi nel capitolo 8 *Dati tecnici*, pagina 22.

2.3 Informazioni sulla sicurezza relative alle interferenze elettromagnetiche

**ATTENZIONE!****Rischio di malfunzionamento dovuto a interferenze elettromagnetiche**

Possono verificarsi interferenze elettromagnetiche tra questo prodotto e altre apparecchiature elettriche, che possono disturbare le funzioni di regolazione elettrica di questo prodotto. Per prevenire, ridurre o eliminare tali interferenze elettromagnetiche:

- Utilizzare esclusivamente cavi, accessori e pezzi di ricambio originali, non aumentare le emissioni elettromagnetiche né ridurre l'immunità elettromagnetica di questo prodotto.
- Non utilizzare apparecchiature di comunicazione in radiofrequenza (RF) portatili a una distanza inferiore a 30 cm da qualsiasi parte di questo prodotto (compresi i cavi).
- Non utilizzare questo prodotto nelle vicinanze di apparecchiature chirurgiche ad alta frequenza in funzione e della stanza schermata da RF di un sistema per la risonanza magnetica in cui l'intensità dei disturbi elettromagnetici sia elevata.
- In presenza di disturbi, aumentare la distanza tra questo prodotto e le altre apparecchiature oppure disinserire queste ultime.
- Fare riferimento alle informazioni dettagliate e seguire le linee guida riportate in 9 *Compatibilità elettromagnetica (EMC)*, pagina 25.

**ATTENZIONE!****Rischio di malfunzionamento dovuto a interferenze elettromagnetiche**

Non utilizzare questo letto nelle vicinanze di o sovrapposto ad altre apparecchiature elettriche, se non come specificato di seguito, in quanto può causarne il malfunzionamento. Se un tale utilizzo fosse necessario, controllare attentamente che il letto e le altre apparecchiature funzionino normalmente.

Questo letto può essere utilizzato con accessori approvati da Invacare e apparecchiature elettromedicali collegate al cuore (modalità intracardiaca) o ai vasi sanguigni (modalità intravascolare), a condizione che vengano soddisfatte le condizioni seguenti:

- Le apparecchiature elettromedicali non devono essere fissate ad accessori metallici del letto come sponde, alzatimalati, asta per flebo, pannelli, ecc.
- Il cavo di alimentazione elettrica delle apparecchiature elettromedicali deve essere tenuto a distanza da accessori o altre parti mobili del letto.

2.4 Etichette e simboli sul prodotto

2.4.1 Etichetta modello

L'etichetta modello è applicata sul telaio del letto e contiene le informazioni principali sul prodotto, compresi i dati tecnici.

 Invacare Portugal, Lda Rua Estrada Velha 949 4465-784 Leça do Balio Portugal		 YYYY-MM
REF XXXXXX XXXXX XX SN XXXXXXXXXXXXX UDI	XXX XXX XX XX XX X XXX XXX XX XX XX X XXX XXX XX XX XX X XXX XXX XX XX XX X	 HMI: XXXXXX
 = xxx kg  = xxx kg	 	
SN	Numero di serie	
REF	Codice di riferimento	
UDI	Identificativo univoco del dispositivo	
	Produttore	
	Data di produzione	
MD	Dispositivo medico	
	Max. peso utilizzatore	

	Max. carico per un utilizzo in sicurezza
	Apparecchiatura di CLASSE II
	Parte applicata di tipo B
	Non smaltire il prodotto nei normali rifiuti domestici
	Conformità europea
	Conformità nel Regno Unito valutata

Abbreviazioni per i dati tecnici:

- Iin = Corrente di ingresso
- Uin = Tensione assorbita
- Int. = Intermittenza
- CA = Corrente alternata
- Max = massimo
- min = minuti

Per ulteriori informazioni sui dati tecnici, fare riferimento a *8 Dati tecnici, pagina 22*.

2.4.2 Altre etichette

Leggere il manuale d'uso prima di usare questo prodotto e seguire tutte le istruzioni relative alla sicurezza e all'uso.	
	Definizione di min. e max. altezza dell'utilizzatore (secondo le dimensioni del letto). Consultare <i>3.1 Uso previsto, pagina 9</i> .
	Per le misure corrette del materasso, fare riferimento alla documentazione per l'utilizzatore. Consultare <i>8 Dati tecnici, pagina 22</i> .

	Peso totale del prodotto sotto il carico massimo per un utilizzo in sicurezza
	Limite di temperatura
	Limite di umidità
	Limite di pressione atmosferica
	Condizioni di trasporto e stoccaggio
	Condizioni di funzionamento

Indica la posizione corretta del corpo nel letto.

Fare riferimento alla documentazione per l'utilizzatore per la corretta conservazione della pulsantiera per tenerlo fuori dalla portata dei bambini. Consultare <i>4.4 Pulsantiera, pagina 12</i> .

Rischio di intrappolamento o di schiacciamento Tenere le mani e le altre parti del corpo lontane dalle parti in movimento.

Indica parti rimovibili con una massa superiore a 20 kg. Consultare <i>8 Dati tecnici, pagina 22</i>

3 Panoramica del prodotto

3.1 Uso previsto

Questo è un letto medico per bambini, ad azionamento elettrico, regolabile in altezza e dotato di un piano di appoggio profilato destinato ad essere utilizzato in abbinamento a un materasso. I letti medici per bambini sono progettati per il sostegno del bambino e utilizzati per l'attenuazione, il sollievo e il recupero da determinate condizioni mediche. Il letto medico per bambini sostiene e alleggerisce anche gli ambienti di lavoro del personale sanitario e delle famiglie.

Il letto medico per bambini è destinato ad essere utilizzato nei seguenti casi:

- *Ambiente applicativo 3*; assistenza a lungo termine in campo medico in cui è richiesta la supervisione medica ed è fornito il monitoraggio, se necessario, e in cui possono essere fornite apparecchiature elettromedicali impiegate nelle procedure mediche al fine di aiutare a mantenere o migliorare le condizioni del paziente.
- *Ambiente applicativo 4*; assistenza prestata in un contesto domiciliare, dove le apparecchiature elettromedicali sono utilizzate per alleviare o compensare una lesione, disabilità o malattia.

Fruitori finali

Bambini con disabilità, con mobilità ridotta che necessitano di assistenza a letto.

Indicazioni

Il letto medico è destinato all'uso da parte di bambini da 3 a 12 anni di età e con corporatura

- NordBed Kid Piccolo: 75 - 125 cm
- NordBed Kid Medio: 125 - 135 cm
- NordBed Kid Grande: 135 - 154 cm
- Il letto è destinato esclusivamente all'uso al chiuso.
- Il peso massimo del fruitore è di 70 kg e il carico di lavoro sicuro è di 100 kg.

Controindicazioni

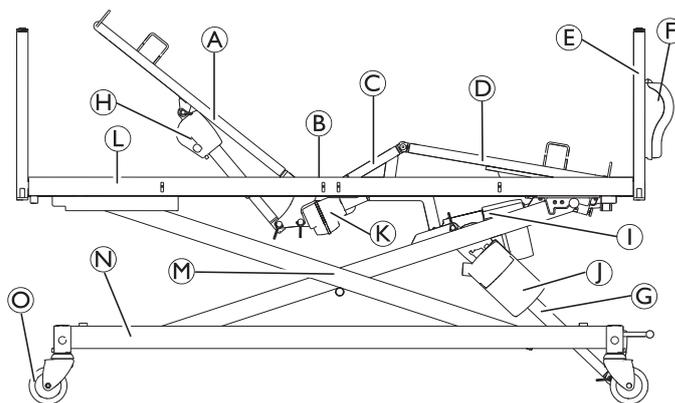
Il letto non è destinato al trasporto degli utilizzatori. (Può essere spostato all'interno di una stanza con il paziente sdraiato. Le ruote orientabili sono bloccabili).

Il letto non è destinato a bambini con disabilità psicosociali.

Utilizzatore previsto

Il presente prodotto è destinato ad essere usato da un operatore sanitario o da un privato che abbia ricevuto adeguata formazione.

3.2 Componenti principali del letto



Parti del letto standard:

- Ⓐ Sezione posteriore
- Ⓑ Sezione sedile
- Ⓒ Sezione cosce
- Ⓓ Sezione gambe
- Ⓔ Testiera/pediera
- Ⓕ Pulsantiera
- Ⓖ Attuatore regolazione altezza
- Ⓗ Attuatore sezione posteriore
- Ⓘ Attuatore sezione gambe
- Ⓝ Centralina
- Ⓚ Attuatore sezione cosce
- Ⓛ Piattaforma di supporto del materasso
- Ⓜ Meccanismo di sollevamento
- Ⓝ Telaio base
- Ⓞ Ruota

Pulsantiera (non mostrata)

Sponde laterali (non mostrate)

3.3 Accessori



In considerazione delle differenze regionali, fare riferimento al sito web o al catalogo locale di Invacare per dettagli sugli accessori disponibili o contattare il proprio fornitore Invacare.

Sponde laterali

Le sponde laterali devono essere azionate da una persona in piedi accanto al letto e per ridurre il rischio per l'utilizzatore di cadere involontariamente dal letto, quando il letto è bloccato nella posizione più alta o chiusa.

- Sponda fissa - sponda laterale in legno a tutta lunghezza (altezza 40 cm o 80 cm)
- Sponda ribassabile - sponda laterale in legno a tutta lunghezza (altezza 40 cm)
- Sponda laterale con porte ripiegabili - sponda laterale in legno a tutta lunghezza (altezza 40 cm o 80 cm)

Per maggiori dettagli sulle sponde laterali, vedere *8 Dati tecnici*, pagina 22.

Pannelli testiera e pediera

I pannelli testiera e pediera servono a fornire una barriera estetica e fisica a livello della testiera e della pediera del letto.

- Pannelli standard — con altezza 40 cm o 80 cm

Per maggiori dettagli sui pannelli, vedere *8 Dati tecnici*, pagina 22.

Altro

- Rivestimento - per le sponde laterali e i pannelli

3.4 Contenuto della fornitura

- Letto completo con ruote orientabili, centralina e attuatori.

I pannelli, le sponde laterali e altre parti o accessori possono essere consegnati a parte.

4 Uso

4.1 Informazioni generali sulla sicurezza



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni alle persone e danni al prodotto.

- Il letto deve essere posizionato in modo tale che la regolazione dell'altezza non sia ostacolata, ad esempio, da sollevatori o mobili.
- Fate attenzione che nessuna parte del corpo sia schiacciata tra le parti fisse (ad esempio sponde laterali, pannelli testiera, ecc.) e le parti in movimento.

4.2 Configurazione



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni o danni

Le parti danneggiate possono influire sulla sicurezza del prodotto.

- Prima dell'utilizzo, controllare tutte le parti per individuare eventuali danni dovuti al trasporto.
- In caso di danni, non utilizzare il prodotto e contattare il proprio fornitore Invacare per ulteriori istruzioni.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni o danni

- Il montaggio del letto e l'installazione degli accessori devono essere eseguiti esclusivamente da un tecnico qualificato o da una persona che abbia ricevuto una formazione adeguata.
- Il montaggio del letto è descritto nella manuale per la manutenzione e l'installazione degli accessori è descritta nella manuale per la manutenzione o nella documentazione fornita con l'accessorio.

Prima dell'uso



AVVISO!

- Per prevenire la formazione di condensa, il letto va utilizzato in un ambiente con temperatura di esercizio Consultare *8 Dati tecnici, pagina 22.*

1. Portare il letto nella sua posizione corretta.
2. Collegare il letto all'alimentazione.

4.3 Ruote e freni



AVVERTENZA!

Rischio di intrappolamento/schiacciamento

- Tutti i freni si azionano con i piedi.
- Non rilasciare il freno con le dita.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni

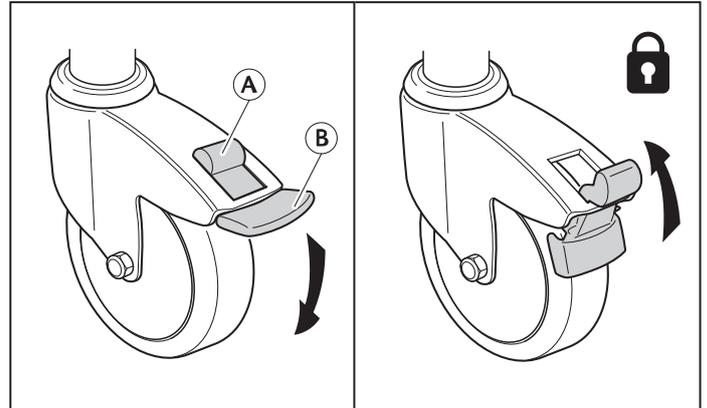
Se i freni non sono bloccati, l'utilizzatore può cadere salendo o scendendo dal letto.

- Inserire sempre i freni prima che l'utilizzatore salga o scenda dal letto o quando si presta assistenza al paziente.



Le ruote possono lasciare segni sui vari tipi di rivestimenti porosi per pavimenti come i pavimenti non trattati o trattati in maniera non corretta. Per evitare che le ruote lascino segni, *Invacare®* consiglia di inserire una protezione adeguata tra le ruote orientabili e il pavimento.

4.3.1 Freni singoli



Inserimento del freno: premere il pedale esterno (B)

Disinserimento del freno: rilasciare il pulsante di rilascio (A)

4.3.2 Impianto frenante centrale

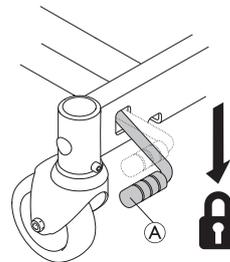


AVVISO!

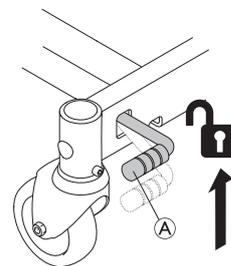
Con il supporto del materasso nella posizione più bassa, l'accesso ai pedali del freno è limitato.

- Se necessario, bloccare i freni prima di spostare il supporto del materasso nella posizione più bassa.

Tutte le ruote orientabili sono bloccate in seguito al blocco di uno dei pedali.



1. Bloccare i freni:
Spingere verso il basso il pedale (A).



2. Disinserire i freni:
Sollevare il pedale (A).

4.4 Pulsantiera



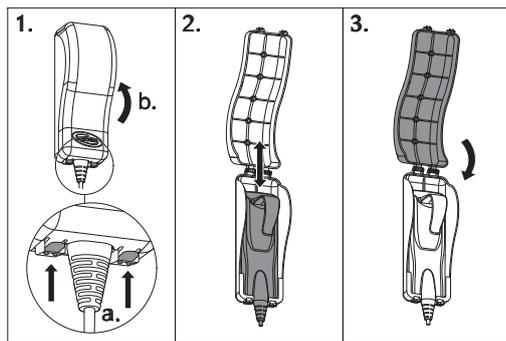
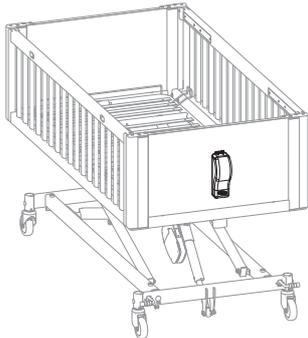
ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni o danni

Se la pulsantiera viene utilizzata da bambini, ciò può causare lesioni o danni.

- La pulsantiera non deve essere utilizzata dai bambini.
- Tenere la pulsantiera fuori dalla portata dei bambini.
- Conservare sempre la pulsantiera nella relativa scatola mentre non è in uso.

Scatola pulsantiera

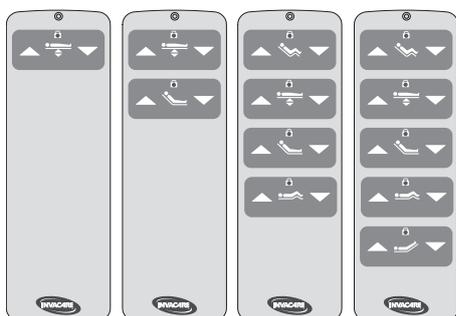


La scatola di conservazione della pulsantiera è posizionata sulla sezione dei piedi del letto.

1. Per aprire la scatola:
 - a. Esercitare pressione e tenere premuti i due ganci di bloccaggio sul lato inferiore della scatola.
 - b. Chiudere il coperchio.
2. Posizionare o rimuovere la pulsantiera dalla scatola.
3. Ripiegare il coperchio e assicurarsi che i due ganci si innestino con uno scatto sonoro.

Utilizzo della pulsantiera

La pulsantiera può essere dotata di uno, due, quattro o cinque pulsanti per azionare le funzioni elettriche di regolazione del letto. I pulsanti presenti sulla pulsantiera possono essere bloccati singolarmente.



1. Individuare la funzione desiderata.
2. Premere e tenere premuto il pulsante (▲) sul lato sinistro o il pulsante in basso (▼) a destra (▼):

Posizione seduta



- Su (▲): sollevamento in posizione seduta.
- Giù (▼): abbassamento in posizione orizzontale.

Regolazione dell'altezza



- Su (▲): sollevamento del letto.
- Giù (▼): abbassamento del letto.

Sezione posteriore



- Su (▲): sollevamento della sezione posteriore.
- Giù (▼): abbassamento della sezione posteriore.

Sezione cosce



- Su (▲): sollevamento della sezione cosce.
- Giù (▼): abbassamento della sezione cosce.

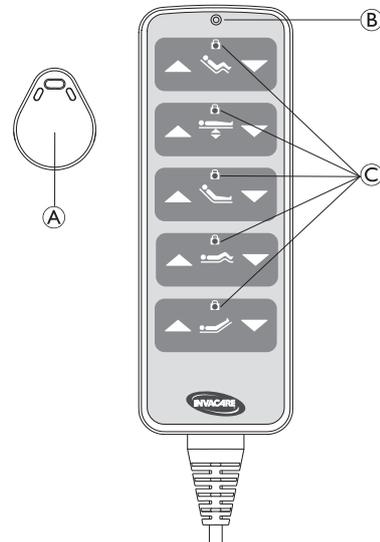
Sezione delle gambe



- Su (▲): sollevamento della sezione gambe.
- Giù (▼): abbassamento della sezione gambe.

Funzione di bloccaggio

La funzione di bloccaggio impedisce l'utilizzo di alcuni tasti funzione. Indipendentemente dal numero di pulsanti presenti sulla pulsantiera, è possibile bloccarli tutti singolarmente.



Per bloccare una funzione:

1. Posizionare la chiave magnetica (A) sul contrassegno (B) nella parte superiore della pulsantiera.
2. Individuare la funzione desiderata e premere il pulsante corrispondente verso l'alto (▲) o verso il basso (▼). Il LED corrispondente si accende per indicare che la funzione è bloccata.

Per sbloccare una funzione:

1. Posizionare la chiave magnetica (A) sul contrassegno (B) sulla parte superiore della pulsantiera.

2. Individuare la funzione desiderata e premere il pulsante corrispondente verso l'alto (▲) o verso il basso (▼). Il LED corrispondente si spegne per indicare che la funzione è sbloccata.

4.5 Funzionamento delle sponde laterali



ATTENZIONE!

Rischio di intrappolamento o di soffocamento

Rischio di intrappolamento o soffocamento tra la rete, la sponda laterale e il pannello.

- Assicurarsi sempre che le sponde laterali siano posizionate correttamente.



ATTENZIONE!

Pericolo di caduta

— Non lasciare mai l'utilizzatore a letto senza sorveglianza con la sponda laterale abbassata o aperta.

- Se si lascia l'utilizzatore senza sorveglianza, assicurarsi che la sponda laterale sia chiusa o bloccata correttamente nella posizione più alta.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni

Rischio di intrappolamento o di schiacciamento durante l'azionamento della sponda laterale.

- Prestare attenzione agli arti e alle parti del corpo del paziente.

4.5.1 Funzionamento della sponda ribassabile



AVVERTENZA!

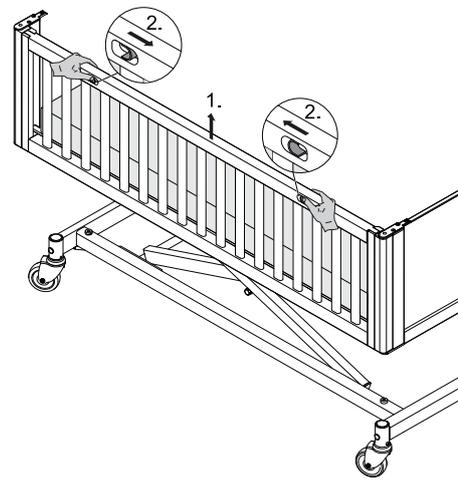
Pericolo di lesioni o danni

Se la sponda laterale non viene bloccata o maneggiata correttamente, può causare lesioni o danneggiarsi.

- Tirare/premere la barra superiore della sponda laterale per assicurarsi che il sistema di bloccaggio sia innestato correttamente.
- Non forzare o far cadere la sponda laterale manovrandola.
- Prestare attenzione ai piedi durante l'abbassamento della sponda laterale con il letto in posizione abbassata o quando si abbassa il letto con la sponda laterale abbassata.

Abbassamento della sponda laterale

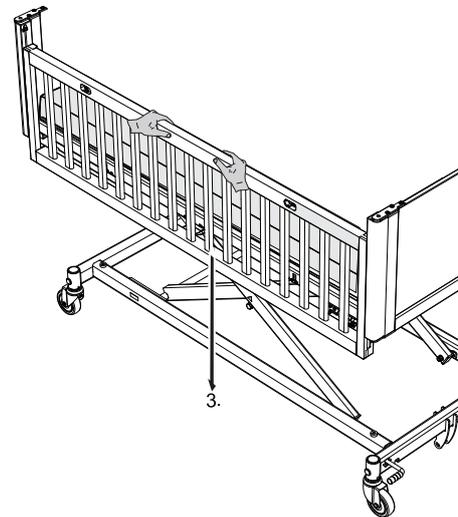
1. Tirare leggermente e tenere la barra superiore verso l'alto con entrambe le mani.
2. Spingere e mantenere i due ganci di bloccaggio l'uno verso l'altro.



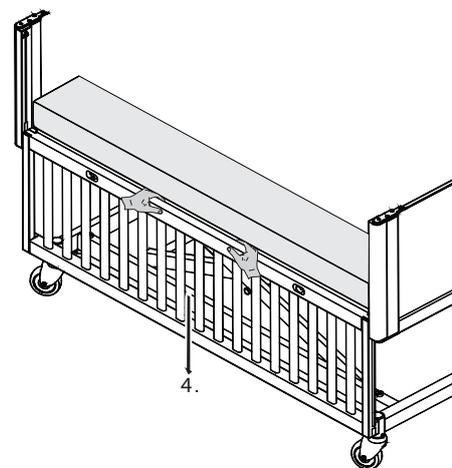
3. Abbassare leggermente la sponda laterale e rilasciare i due ganci di bloccaggio.



Tenere le mani lontane dai fermi per garantire che la sponda laterale venga utilizzata correttamente.

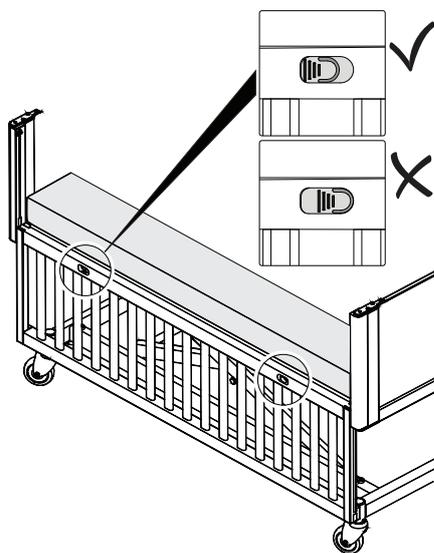


4. Continuare ad abbassare la sponda laterale fino al suo arresto.



! AVVISO!

— Assicurarsi che i due fermi siano nella posizione corretta. Se per qualsiasi motivo i ganci di bloccaggio non sono nella posizione corretta, sollevare la sponda laterale fino a quando i due ganci di bloccaggio non sono nella posizione corretta.

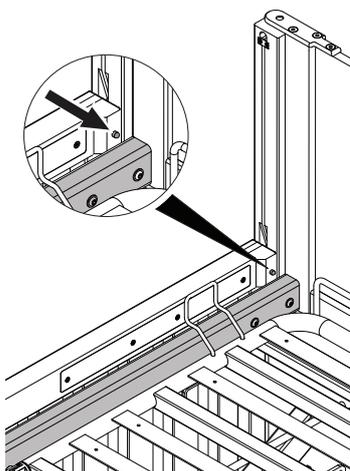


! AVVISO!

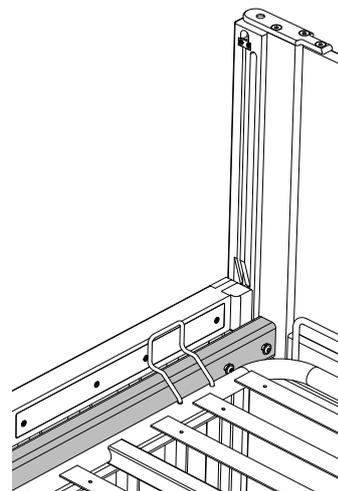
Applicabile solo per la versione con blocco a pistone visibile.

— Il blocco a pistone non deve essere in contatto con la piattaforma del materasso. I blocchi a pistone rappresentano un ulteriore meccanismo di sicurezza per impedire la rimozione involontaria delle sponde laterali.

Versione con blocco a pistone visibile

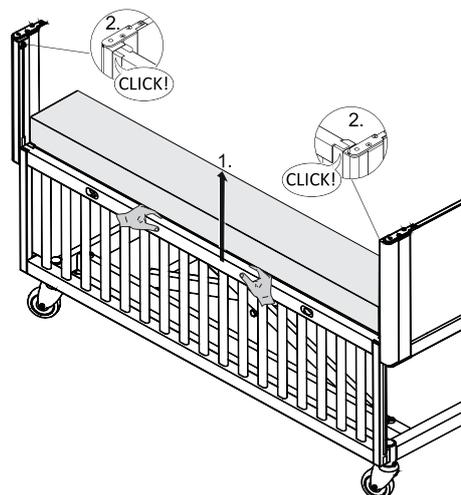


Versione con blocco a pistone nascosto



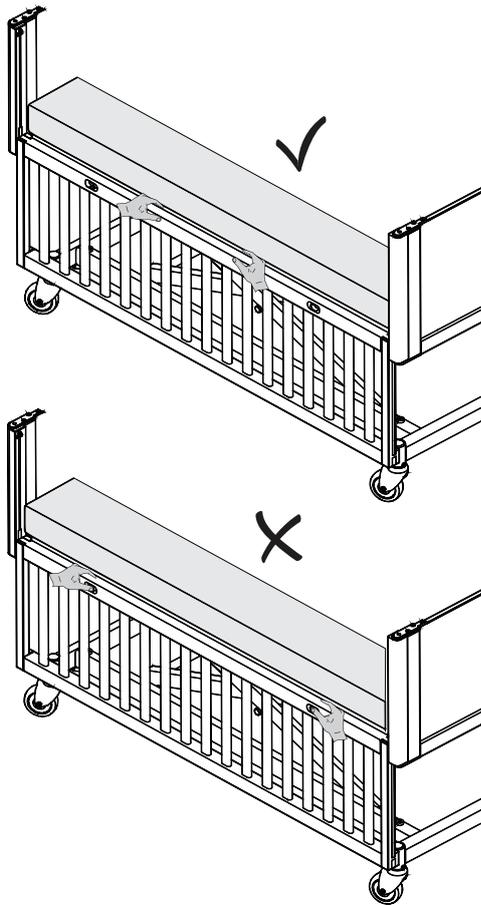
Sollevamento della sponda laterale

1. Tirare la barra superiore verso l'alto con entrambe le mani.
2. Assicurarsi che i perni di bloccaggio su entrambe le estremità si innestino con uno scatto udibile nella posizione superiore e che la sponda laterale sia bloccata correttamente.



**AVVISO!**

- Non utilizzare i ganci di bloccaggio quando la sponda laterale è nella posizione più bassa.



4.5.2 Funzionamento della sponda laterale con porte pieghevoli

**ATTENZIONE!****Rischio di ribaltamento**

Il letto può ribaltarsi se le porte della sponda laterale sono aperte.

- Non collocare pesi sulle porte aperte.
- Non aprire mai le porte quando sono già aperte.

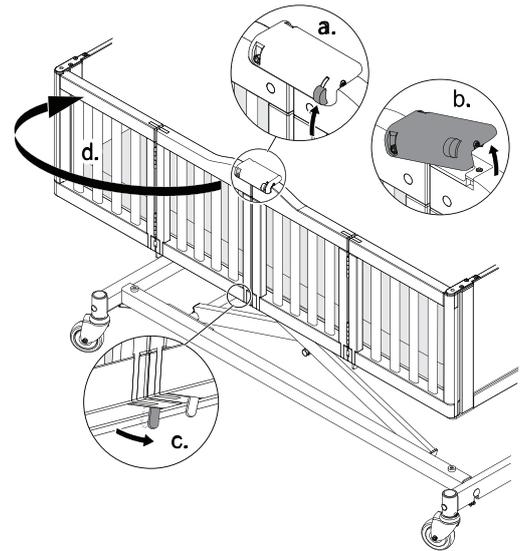
**ATTENZIONE!****Pericolo di lesioni**

Vi è il rischio di procurarsi lesioni sul gancio inferiore quando la porta è aperta

- Chiudere sempre completamente le porte quando il letto non è in uso (nessuna persona sul letto).

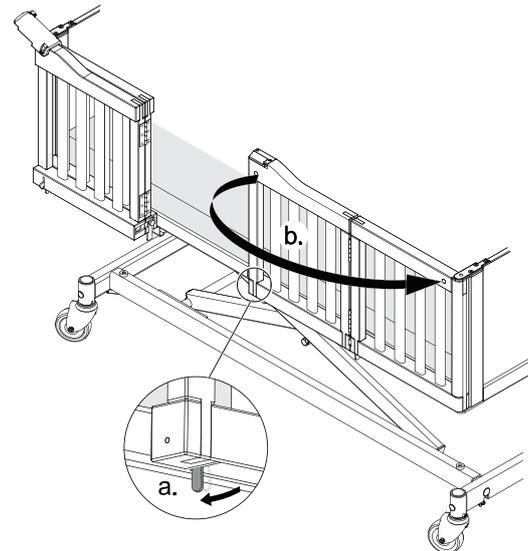
Apertura delle porte

1.



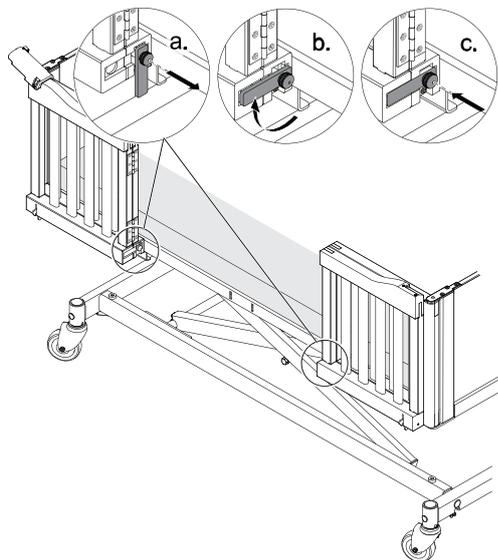
Spingere verso l'alto la manopola e sollevare il gancio di arresto. Tenendo verso l'alto il gancio, premere la leva corrispondente sul lato inferiore e ripiegare lo sportello.

2.



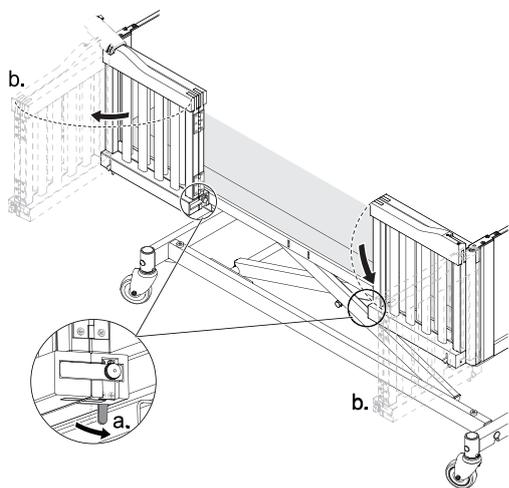
Sull'altra porta, premere la leva sul lato inferiore e ripiegare la porta.

3.



Estrarre il perno, ruotare in senso orario di 90 gradi e rilasciarlo per posizionare la linguetta nella fessura orizzontale.

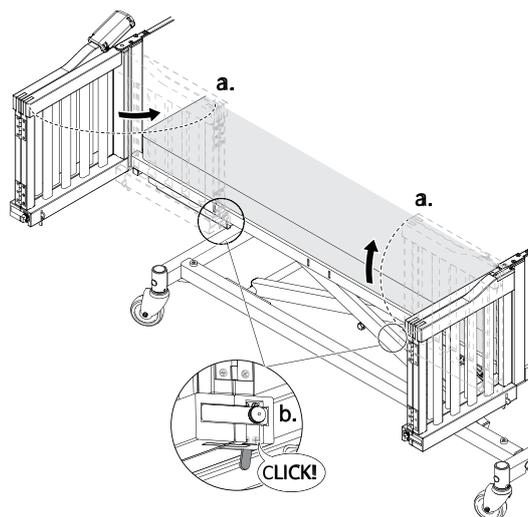
4.



Premere le leve sul lato inferiore della sponda laterale e aprire le porte chiuse.

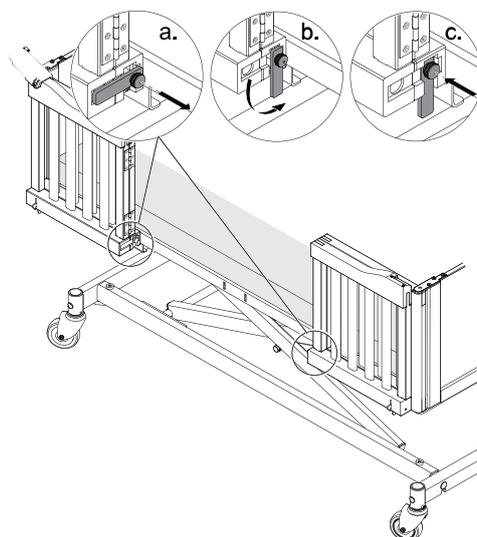
Chiusura delle porte

1.



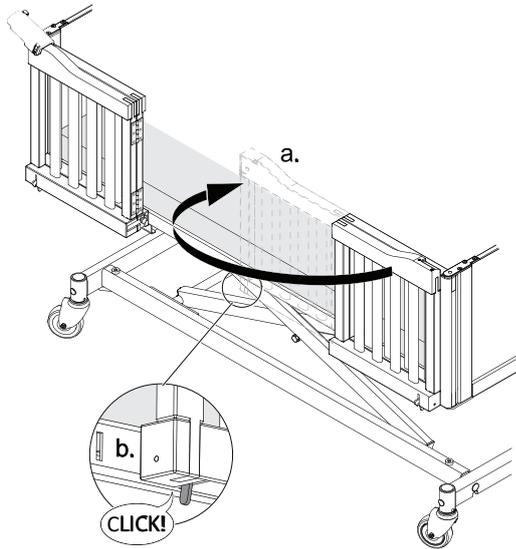
Chiudere le porte ripiegate e assicurarsi che i meccanismi di bloccaggio sul lato inferiore si innestino con uno scatto udibile.

2.



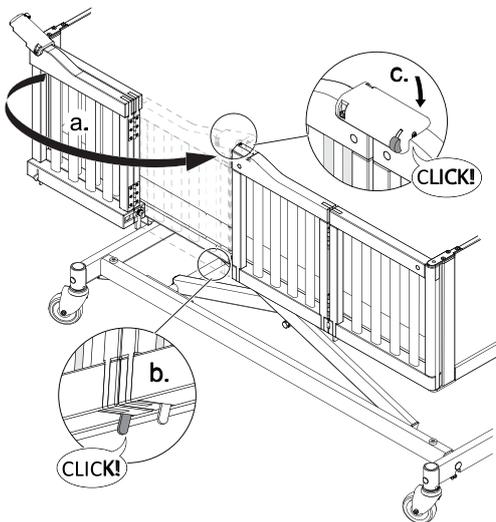
Estrarre il perno, ruotare in senso orario di 90 gradi e rilasciarlo per posizionare la linguetta nella fessura verticale.

3.



Aprire la porta senza il gancio sulla barra superiore e assicurarsi che il meccanismo di bloccaggio sul lato inferiore si innesti con uno scatto udibile.

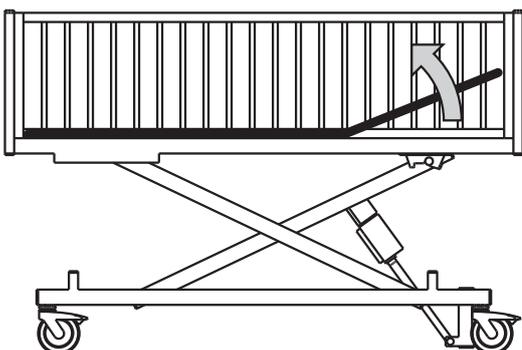
4.



Aprire la porta senza il gancio sulla barra superiore e assicurarsi che il meccanismo di bloccaggio sul lato inferiore e sulla barra superiore si innesti con uno scatto udibile.

4.6 Posizionamento manuale della sezione gambe

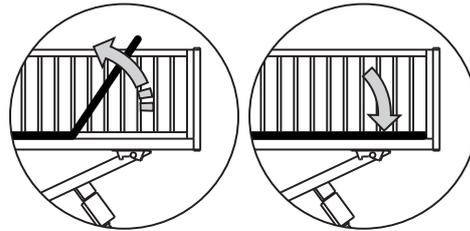
Su - dalla posizione orizzontale



1. Sollevare la sezione gambe fino all'altezza desiderata.

2. Abbassarla finché non rimane in posizione fissa.

Giù - dalla posizione superiore



1. Sollevare la sezione gambe alla posizione più alta e sganciarla con una piccola scossa.
2. Abbassare completamente la sezione gambe.

4.7 Posizioni di emergenza

In caso di emergenza medica, potrebbe essere necessario portare tutte o alcune sezioni di rete in posizione piana, ad esempio con sezione posteriore piana per la rianimazione cardiopolmonare (CPR).

Per portare una sezione di rete in posizione appiattita,

- utilizzare la funzione corrispondente sulla pulsantiera OPPURE
- in caso di mancanza di alimentazione o di urgente necessità di intervento, utilizzare il rilascio di emergenza manuale e abbassare la sezione di supporto del materasso.

Consultare 4.7.1 Rilascio di emergenza di una sezione di supporto del materasso.

4.7.1 Rilascio di emergenza di una sezione rete

In caso di mancanza di corrente o di non funzionamento del motore, potrebbe essere necessario un rilascio di emergenza della sezione schienale, della sezione coscia o della sezione gamba. NON è possibile attuare un rilascio d'emergenza della regolazione altezza.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni

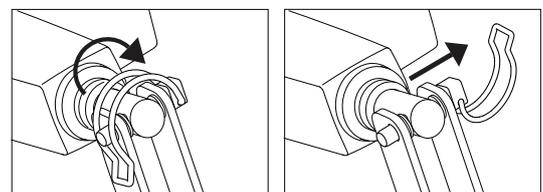
- È necessario un minimo di due persone per il rilascio di emergenza di una sezione rete.
- Quando si rilascia una sezione rete, questa potrà abbassarsi rapidamente. Non mettere le mani sotto la rete durante l'abbassamento.



AVVISO!

- Scollegare la spina dalla presa di alimentazione prima del rilascio di emergenza della rete.

1. Entrambe le persone devono mantenere in posizione la sezione materasso.
2. Una persona individua il motore in questione ed estrae il perno di sicurezza.



3. Entrambe le persone abbassano lentamente la sezione materasso finché questa non è completamente abbassata.

4.8 Trasporto e immagazzinamento

Il letto può essere trasportato o risposto assemblato o smontato.

Per istruzioni dettagliate su come smontare il letto, consultare il manuale per la manutenzione.

Per trasportare o riporre il letto assemblato:

1. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di alimentazione.
2. Utilizzare il gancio accanto alla spina di alimentazione per collegare il cavo di alimentazione al letto (ad es. sui testiera, pediera o sul telaio) in modo da tenerlo lontano dal pavimento e impedire che si danneggi durante il trasporto o il deposito.

5 Manutenzione

5.1 Informazioni generali per la manutenzione



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni o danni

- Non eseguire interventi di manutenzione durante l'utilizzo del prodotto.

Seguire le procedure di manutenzione descritte nel presente manuale per mantenere il prodotto in funzione.

Ulteriori procedure di manutenzione e controllo, che devono essere eseguite da un tecnico qualificato, sono descritte nel manuale per la manutenzione relativo a questo prodotto. I manuali per la manutenzione possono essere richiesti a Invacare.

5.1.1 Intervallo di manutenzione

Si raccomanda vivamente una manutenzione completa almeno ogni due anni e un controllo annuale degli attuatori.

Per la manutenzione, contattare il fornitore Invacare o il reparto manutenzioni interno.

5.2 Controlli quotidiani



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni o danni

Le parti usurate o danneggiate possono influire sulla sicurezza del prodotto.

- Il prodotto deve essere controllato ogni volta che viene utilizzato.
- Se si riscontrano danni o in caso di dubbi sulla sicurezza di qualsiasi parte del prodotto, non utilizzarlo. Contattare immediatamente il proprio fornitore Invacare e assicurarsi che il prodotto non venga utilizzato finché non vengano eseguite le riparazioni.

Lista di controllo quotidiana

- Ispezionare il letto a vista. Verificare che non siano presenti danni esterni o segni di usura su nessuna delle parti.
- Controllare tutti gli elementi di montaggio, i punti di fissaggio, i componenti sottoposti a sforzo e tutti i punti di articolazione per verificare l'eventuale presenza di segni di usura, rottura, sfilacciamento, deformazione o deterioramento.
- Controllare che la pulsantiera e tutti gli attuatori funzionino senza problemi.

5.3 Pulizia e disinfezione

5.3.1 Informazioni generali sulla sicurezza



AVVERTENZA!

Rischio di contaminazione

- Adottare opportune precauzioni per la propria protezione e utilizzare un'attrezzatura protettiva adeguata.



AVVERTENZA!

Rischio di folgorazione e danni al prodotto

- Spegnerne il dispositivo e scollegarlo dall'alimentazione, se è collegato.
- Durante la pulizia di componenti elettronici, considerare la loro classe di protezione contro l'ingresso di acqua.
- Assicurarsi che la spina e la presa di corrente a muro non siano esposte agli schizzi d'acqua.
- Non toccare la presa di corrente con le mani bagnate.



AVVISO!

Liquidi inappropriati o metodi errati potrebbero danneggiare il prodotto.

- Tutti i prodotti detergenti e disinfettanti utilizzati devono essere efficaci, compatibili tra loro e devono proteggere i materiali su cui vengono utilizzati durante la pulizia.
- Non utilizzare mai liquidi corrosivi (sostanze alcaline, acidi ecc.) o detergenti abrasivi. Si consiglia di utilizzare un normale prodotto detergente per la casa, come un detersivo liquido per i piatti, a meno che non siano state fornite indicazioni diverse nelle istruzioni di pulizia.
- Non utilizzare mai solventi (diluente per cellulosa, acetone ecc.) che modificano la struttura della plastica o che sciolgono le etichette applicate.
- Prima di utilizzare il prodotto, assicurarsi sempre che sia completamente asciutto.



Per la pulizia e la disinfezione in ambienti clinici o di assistenza a lungo termine, seguire le procedure interne della struttura.

5.3.2 Intervalli di pulizia



AVVISO!

La pulizia e la disinfezione periodiche consentono di assicurare il corretto e regolare funzionamento, aumentare la durata e prevenire la contaminazione. Pulire e disinfettare il prodotto:

- periodicamente durante l'uso,
- prima e dopo qualsiasi procedura di manutenzione,
- in caso di contatto con liquidi biologici,
- prima dell'uso per un nuovo utilizzatore.

5.3.3 Pulizia a mano

Tutti i componenti (esclusi i tessuti rimovibili)

- Detergente: si consiglia di utilizzare un detergente delicato con pH neutro o quasi neutro (5-9).



È possibile utilizzare prodotti di consumo disponibili in commercio come detersivo liquido per piatti a mano o detergenti multiuso. Leggere le istruzioni sull'etichetta del detergente e utilizzarle alla concentrazione indicata.

- Max. temperatura dell'acqua: 40 °C

1. Pulire accuratamente le superfici con un panno morbido leggermente inumidito con soluzione detergente fino a quando tutto il terreno visibile non viene rimosso.
2. Rimuovere tutti i residui di detergente con un panno umido pulito.
3. Asciugare con un panno morbido pulito.

Tessuti rimovibili (compresi il rivestimento e i materassi)

- Vedere l'etichetta presente su ciascun prodotto.

5.3.4 Istruzioni per la disinfezione

Nell'assistenza domestica

- Disinfettante: si consiglia di utilizzare un disinfettante per superfici a base alcolica (con il 70-90% di alcol).



Leggere le istruzioni sull'etichetta del disinfettante. Fornisce informazioni sullo spettro di attività (batteri, funghi e/o virus), sulla compatibilità dei materiali e sul corretto tempo di esposizione.

1. Assicurarsi che le superfici vengano pulite prima della disinfezione.
2. Inumidire un panno morbido e pulire-disinfettare tutte le superfici accessibili e mantenerle inumidite per il tempo di esposizione indicato sull'etichetta del disinfettante.
3. Lasciare asciugare il prodotto all'aria.

Nell'assistenza ospedaliera

Seguire le procedure di disinfezione interne e utilizzare solo i disinfettanti e i metodi ivi specificati.

6 Dopo l'uso

6.1 Smaltimento



ATTENZIONE!

Pericolo per l'ambiente

Il dispositivo contiene batterie.

Il prodotto può contenere sostanze potenzialmente pericolose per l'ambiente se smaltite in luoghi (discariche) non conformi alla normativa in vigore.

- NON smaltire le batterie come normali rifiuti domestici.
- NON gettare le batterie nel fuoco.
- Le batterie DEVONO essere conferite in un sito di smaltimento idoneo. La loro restituzione è obbligatoria per legge e gratuita.
- Smaltire esclusivamente batterie scariche.
- Coprire i terminali delle batterie al litio prima dello smaltimento.
- Per ulteriori informazioni sul tipo di batteria, vedere l'etichetta delle batterie o consultare la sezione 8 *Dati tecnici*, pagina 22.

Rispettare l'ambiente e riciclare il prodotto attraverso un centro di riciclaggio locale al termine del suo utilizzo.

Smontare il prodotto e i relativi componenti, in modo che i differenti materiali possano essere staccati e riciclati singolarmente.

Lo smaltimento e il riciclaggio dei prodotti usati e degli imballaggi devono essere eseguiti nel rispetto delle leggi e delle normative in materia di gestione dei rifiuti vigenti in ciascun paese. Per ulteriori informazioni, contattare la propria azienda di raccolta rifiuti locale.

6.2 Ricondizionamento

Questo prodotto è adatto per il riutilizzo. Per il ricondizionamento del prodotto per un nuovo utilizzatore, intraprendere le azioni seguenti:

- Pulizia e disinfezione
- Ispezione secondo il piano di manutenzione

Per le informazioni dettagliate sull'ispezione, la pulizia e la disinfezione, consultare il manuale d'uso e il manuale per la manutenzione di questo prodotto.

7 Guida alla soluzione dei problemi

7.1 Guida alla soluzione dei problemi

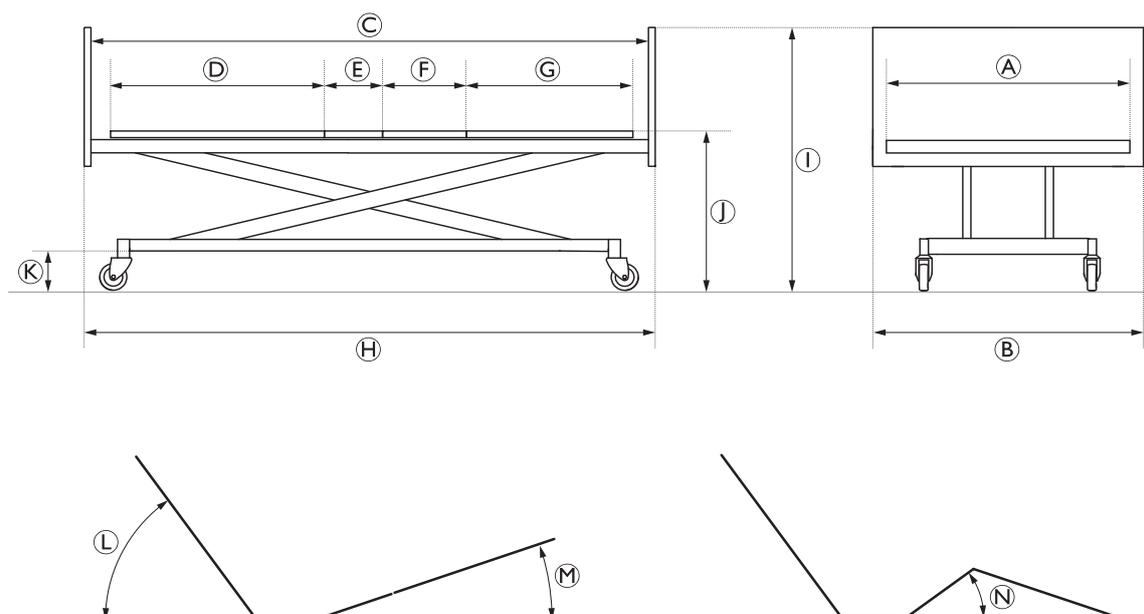
Sintomo	Causa possibile	Soluzione
La sezione letto non si muove	Finecorsa raggiunto	Azionare il pulsante opposto
Letto completo: nessuna funzione elettrica funziona	Il letto non è collegato	Collegare il cavo di alimentazione
	Pulsantiera non collegata	Assicurarsi che la pulsantiera sia collegata correttamente alla centralina.
	Pulsantiera difettosa	Per riparare la pulsantiera, contattare il rivenditore o un tecnico
	Centralina difettosa	Per sostituire la centralina, contattare il rivenditore o un tecnico
Mancata apertura o chiusura della sponda laterale	Cavi aggrovigliati o schiacciati	Per sostituire i cavi, contattare il rivenditore o un tecnico
	Meccanismo di bloccaggio difettoso	Per riparare la sponda laterale, contattare il rivenditore o un tecnico

8 Dati tecnici

8.1 Materiali

Piattaforma per materasso	Acciaio (verniciato a polvere)
Telaio di base e bracci a taglio	Acciaio (verniciato a polvere)
Pannelli testiera e pediera	Truciolato e acciaio (verniciato a polvere)
Sponde laterali	Legno
Alloggiamento dell'attuatore, pulsantiera, scatola di controllo, ruote orientabili e altre parti in plastica	Materiali conformi al contrassegno (PA, PP, PE, POM, ABS)
Dadi e bulloni	Acciaio (zincato)

8.2 Dimensioni del letto



Dimensione [cm]	NordBed Kid Piccolo	NordBed Kid Medio	NordBed Kid Grande
Larghezza del supporto del materasso A	80		
Larghezza totale B	90		
Lunghezza interna C	140	160	179
Lunghezza sezione posteriore D	62	67	78
Lunghezza sezione sedile E	7	13	15
Lunghezza sezione cosce F	16	18	23
Lunghezza sezione gambe G	48	55	57
Lunghezza totale H	146	166	185
Altezza totale I con testiera e pediera basse	–	71 - 121	
Altezza totale I con testiera e pediera alte	111 - 161		
Altezza del supporto del materasso al pavimento I	30 - 80		
Altezza dalla base al pavimento K	15		

Angoli [°]	NordBed Kid Piccolo	NordBed Kid Medio	NordBed Kid Grande
L	0 - 70		
M	0 - 12		
N	0 - 24	0 - 30	

 Tutte le dimensioni sono indicate senza tolleranze e gli angoli sono indicati con tolleranze di $\pm 3^\circ$.

8.3 Carichi massimi

		NordBed Kid Piccolo	NordBed Kid Medio	NordBed Kid Grande
	Max. peso massimo per un utilizzo sicuro (compresi gli accessori)	100 kg	115 kg	115 kg
	Max. peso utilizzatore massimo (a patto che il peso del materasso e degli accessori non superi i 30 kg per il letto piccolo e 45 kg per il letto medio e grande)	70 kg	70 kg	70 kg

8.4 Pesì

Peso [kg]	NordBed Kid Piccolo	NordBed Kid Medio	NordBed Kid Grande
Letto completo (escl. testiera e pediera, sponde laterali e accessori)	86	95	97
Supporto del materasso (incl. 3 attuatori)	33	40	42
Meccanismo di sollevamento (incl. attuatore e centralina)	22	23	23
Base con freno centrale	31	32	32
Base con freni delle ruote	30	30	30
Testiera – altezza 40 cm	—	7	
Testiera – altezza 80 cm	12		
Sponda fissa laterale – altezza 40 cm	—	8	9
Sponda fissa laterale – altezza 80 cm	10	11	12
Sponda laterale ribassabile – altezza 40 cm	—	8	9
Sponda laterale con bande ripiegabili – altezza 40 cm	—	9	10
Sponda laterale con bande ripiegabili – altezza 80 cm	13	14	15

8.5 Dimensioni delle sponde laterali

Sponda laterale	Altezza [cm]	Lunghezza [cm]			Informazioni
		NordBed Kid Piccolo	NordBed Kid Medio	NordBed Kid Grande	
Fisso	40	146	166	185	<ul style="list-style-type: none"> • Tipo: lunghezza totale, fissa • Materiale: legno • Montaggio: su testatiera e pediera dei letti
	80				
Abbassamento	40	—			
Bande pieghevoli	40	146			
	80				

8.6 Dimensioni consentite del materasso

Dimensioni del materasso [cm]	NordBed Kid Piccolo	NordBed Kid Medio	NordBed Kid Grande
Lunghezza	136	156	175
Altezza – per letti con testiera, pediera e sponde laterali con altezza pari a 40 cm	—	10 - 18	
Altezza – per letti con testatiera, pediera e sponde laterali con altezza pari a 80 cm	10 - 20		
Larghezza – per il letto senza rivestimento	79		
Larghezza – per il letto con rivestimento	77		

8.7 Condizioni ambientali

	Conservazione e trasporto	Funzionamento
Temperatura	Da -10 °C a +50 °C	Da +5 °C a +40 °C
Umidità relativa	dal 20% all'80% - non condensante	
Pressione atmosferica	Da 700 hPa a 1.060 hPa	

-  Attendere che il prodotto raggiunga la temperatura di esercizio prima di utilizzarlo:
- I tempi di riscaldamento dalla temperatura minima di stoccaggio potrebbero superare le 24 ore.
 - I tempi di raffreddamento dalla temperatura massima di stoccaggio potrebbero superare le 24 ore.

8.8 Impianto elettrico

Tensione di alimentazione	Uin 100 - 240 V CA, 50/60 Hz (CA = Corrente alternata)
Corrente di ingresso massima	Iin max. 2,5 A, 228 - 282 V A
Intermittente (funzionamento periodico del motore)	10%, max. 2 min ON / 18 min OFF
Classe di isolamento	Apparecchiatura di CLASSE II
Parte applicata di tipo B	Parte applicata conforme ai requisiti specificati per la protezione contro le scosse elettriche a norma IEC60601-1.
Livello sonoro	55 dB (A)
Grado di protezione	La centralina, l'alimentazione esterna, i motori e la pulsantiera sono protetti a norma IPX6. Controllare l'etichetta modello e l'etichetta presente su ciascun dispositivo elettrico per verificare la corretta classe IP. La classificazione IP più bassa definisce la classificazione complessiva del letto. IPX6 - Il sistema è protetto dai getti d'acqua forti provenienti da qualsiasi direzione.

-  Il letto non è dotato di dispositivo di isolamento (interruttore principale). In caso si debba scollegare l'alimentazione del letto, staccare la spina dalla presa di alimentazione.

9 Compatibilità elettromagnetica (EMC)

9.1 Informazioni generali sulla compatibilità elettromagnetica (EMC)

Le apparecchiature elettromedicali devono essere installate e utilizzate conformemente alle informazioni sulla compatibilità elettromagnetica contenute nel presente manuale.

Questo prodotto è stato collaudato ed è risultato conforme ai limiti di compatibilità elettromagnetica specificati dalla norma IEC/EN 60601-1-2 per le apparecchiature di classe B.

Le apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili possono influenzare il funzionamento di questo prodotto.

Altri dispositivi possono subire interferenze anche dai bassi livelli di emissioni elettromagnetiche consentiti dalla norma di cui sopra. Per determinare se l'interferenza è causata dalle emissioni di questo prodotto, azionarlo e arrestarlo. Se cessa l'interferenza con il funzionamento degli altri dispositivi, è questo prodotto a causare tale interferenza. In questi rari casi, l'interferenza può essere ridotta o corretta nel modo seguente:

- Riposizionare o spostare i dispositivi aumentando la distanza tra essi.

9.2 Emissioni elettromagnetiche

Linee guida e dichiarazione del produttore

Questo prodotto è inteso per l'uso nell'ambiente elettromagnetico di seguito specificato. Il cliente o l'utilizzatore di questo prodotto deve assicurarsi che venga usato in un ambiente di tal tipo.

Test di emissioni	Conformità	Ambiente elettromagnetico - guida
Emissioni RF CISPR 11	Gruppo I	Questo prodotto utilizza energia RF solo per il suo funzionamento interno. Pertanto, le sue emissioni RF sono molto basse e non tali da causare interferenze nei dispositivi elettronici vicini.
Emissioni RF CISPR 11	Classe B	Questo prodotto è idoneo all'uso in qualsiasi struttura, comprese quelle domiciliari e quelle collegate direttamente alla rete di alimentazione elettrica pubblica a bassa tensione che serve gli edifici ad uso civile.
Emissioni armoniche IEC 61000-3-2	Classe A	
Oscillazioni di tensione / emissioni flicker IEC 61000-3-3	Conforme	

9.3 Immunità elettromagnetica

Linee guida e dichiarazione del produttore

Questo prodotto è inteso per l'uso nell'ambiente elettromagnetico di seguito specificato. Il cliente o l'utilizzatore di questo prodotto deve assicurarsi che venga usato in un ambiente di tal tipo.

Test di immunità	Test / Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico - guida
Scariche elettrostatiche (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV contatto ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV aria	I pavimenti devono essere in legno, cemento o piastrelle di ceramica. Se i pavimenti sono ricoperti da materiale sintetico, l'umidità relativa deve essere di almeno il 30%.
Transitorio elettrostatico / treni di impulsi (burst) IEC 61000-4-4	± 2 kV per linee di alimentazione elettrica; 100 kHz di frequenza di ripetizione ± 1 kV per linee di ingresso / uscita; 100 kHz di frequenza di ripetizione	La qualità della connessione elettrica deve essere quella di un tipico ambiente commerciale od ospedaliero.
Sbalzi di tensione IEC 61000-4-5	± 1 kV da linea a linea ± 2 kV da linea a terra	La qualità della connessione elettrica deve essere quella di un tipico ambiente commerciale od ospedaliero.

Test di immunità	Test / Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico - guida
Vuoti di tensione, brevi interruzioni e variazioni di tensione sulle linee di alimentazione elettrica in ingresso IEC 61000-4-11	< 0% U_T per 0,5 cicli con incrementi di 45° 0% U_T per 1 ciclo 70% U_T per 25 / 30 cicli < 5% U_T per 250 / 300 cicli	La qualità della connessione elettrica deve essere quella di un tipico ambiente commerciale od ospedaliero. Se l'utilizzatore di questo prodotto avesse bisogno di un funzionamento continuo durante le interruzioni di corrente elettrica, si consiglia di alimentare il prodotto tramite un gruppo di continuità o una batteria. U_T è la a. c. è la tensione di alimentazione c.a. prima di eseguire il test.
Campi magnetici alla frequenza di rete (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	I campi magnetici della frequenza di rete devono essere a livelli caratteristici di un tipico ambiente commerciale od ospedaliero.
RF condotta IEC 61000-4-6 RF irradiata IEC 61000-4-3	Da 3 V150 kHz a 80 Mhz 6 Vin bande ISM e per radioamatori 10 V/m 80 Mhz a 2,7 GHz Per le specifiche di test da 385 MHz a 5785 MHz per l'immunità alle apparecchiature di comunicazione RF wireless, fare riferimento alla tabella 9 della norma IEC 60601-1-2	L'intensità di campo dei trasmettitori fissi, come stazioni base per radio, telefoni (cellulari/cordless) e radiocomunicazioni sul campo (land mobile radio), radioamatori, trasmissioni radio AM ed FM e trasmissioni TV non può essere prevista teoricamente con precisione. Per valutare l'ambiente elettromagnetico dovuto ai trasmettitori RF fissi va presa in considerazione la necessità di un'indagine elettromagnetica in sito. Se l'intensità di campo misurata nella zona in cui viene usato tale prodotto supera il suddetto livello di conformità RF applicabile, controllare che il prodotto funzioni normalmente. In caso di funzionamento anomalo, saranno necessarie misure aggiuntive, come un nuovo orientamento o una risistemazione di questo prodotto. Possono verificarsi interferenze nelle vicinanze dei dispositivi contrassegnati dal seguente simbolo:  Non utilizzare apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili a una distanza inferiore a 30 cm da qualsiasi parte di questo prodotto, compresi i cavi.



Queste indicazioni possono non essere valide in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è pregiudicata dall'assorbimento e dalla riflessione di strutture, oggetti e persone.

9.3.1 Specifiche di prova EMC

IEC 60601-1-2 — Tabella 9

Frequenza di prova (MHz)	Banda ^{a)} (MHz)	Servizio ^{a)}	Modulazione ^{b)}	Livello del test di immunità (V/m)
385	380 - 390	TETRA 400	Modulazione dell'impulso ^{b)} 18 Hz	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM ^{c)} ± 5 kHz deviazione 1 kHz sinusoidale	28
710 745 788	704 - 787	Banda LTE 13, 17	Modulazione dell'impulso ^{b)} 217 Hz	9
810 870 930	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, Banda LTE 5	Modulazione dell'impulso ^{b)} 18 Hz	28
1720 1845 1970	1700 - 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; Banda LTE 1, 3, 4, 25; UMTS	Modulazione dell'impulso ^{b)} 217 Hz	28
2450	2400 - 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, Banda LTE 7	Modulazione dell'impulso ^{b)} 217 Hz	28
5240 5500 5785	5100 - 5800	WLAN 802.11 a/n	Modulazione dell'impulso ^{b)} 217 Hz	9

 Se necessario per raggiungere il livello della prova di immunità, la distanza tra l'antenna trasmittente e l'apparecchiatura o il sistema elettromedicale può essere ridotta a 1 m. La distanza di prova di 1 m è ammessa dalla norma IEC 61000-4-3.

a) Per alcuni servizi, sono incluse solo le frequenze della tratta in salita.

b) Il vettore deve essere modulato utilizzando un segnale a onda quadra con del ciclo di lavoro al 50%.

c) In alternativa alla modulazione FM, il vettore può essere modulato a impulsi utilizzando un segnale a onda quadra con del ciclo di lavoro al 50% a 18 Hz. Anche se non rappresenta la modulazione reale, sarebbe la peggiore ipotesi possibile.



Italia:

Invacare Mecc San s.r.l.,
Via Marco Corner, 19
I-36016 Thiene (VI)
Tel: (39) 0445 38 00 59
servizioclienti@invacare.com
www.invacare.it



Invacare UK Operations Limited
Unit 4, Pencoed Technology Park,
Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
Regno Unito



Invacare Portugal, Lda
Rua Estrada Velha 949
4465-784 Leça do Balio
Portogallo

60129090-C 2024-04-18



Making Life's Experiences Possible®



Yes, you can.